

Análisis Lingüístico: Gramática--Normativa--Kaqchikel.pdf

Generado por el TFM de Elías Carrasco

February 8, 2026

1 Página 160

1.1 Sintagma Adjetival

// Sintagma Adjetival La palabra principal del sintagma adjetival es uno o más adjetivos; cuando es más de un adjetivo actúan de manera complementaria. Está compuesto facultativamente por la raíz y en casos específicos por sufijos de plural. Ejemplos:

- (1) *...encontramos graves enfermedades...*
...nq'íl nima'q taq yab'il,...
n Ø-q-il nim-a'q taq
INC- B3s-A1s-encontrar grande-PL PL/DIM
Sintaxis: nima'q [SA]

- (2) *...así como las niñas...*
...achi'el ri ch'uta'q xtani'...
achi'el ri ch'ut-a'q xtan-i'...
PAR DET pequeño-PL niña-PL

1.2 Modificadores del adjetivo

// Modificadores del adjetivo Este sintagma puede estar formado por más de un adjetivo, funcionan de manera complementaria, generalmente indica plural. También es modificado por las partículas chik y ok o por el intensificador yalan. Ejemplos:

- (3) *usaron la otra clase de ropa, las más livianas...*
...xkokisaj yan qa la juley chik tzyäq, la ch'uta'q xax
x-Ø-k-ok-isa-j yan qa la juley chik tzyäq, la ch'ut-a'q xax
COM-B3s-A3p-usar-CAU-SC SA DEM DEM uno-clase PAR DIR DEM pequeño-PL ok
ok xkokisaj qa...
xkokisaj qa...
SA DEM

- (4) *usaron la otra clase de ropa, las más livianas...*
x-Ø-k-ok-isa-j
x-Ø-k-ok-isa-j
 COM-B3s-A3p-usar-CAU-SC

- (5) *...corte común fajas pequeñas comunes...*
...relik uqaj, relik ok ch'uta'q pas...
relik uqaj, relik ok ch'ut-a'q pas...
 SA corte SA común pequeño-PL faja

2 Página 161

2.1 Funciones del Sintagma Adjetival

...relik uqaj, relik ok ch'ut-a'q pas... ...corte común fajas pequeñas comunes... Funciones del Sintagma Adjetival El sintagma adjetival funciona dentro de la cláusula así: /// Como modificador del sintagma nominal. Como núcleo del predicado no verbal. Como adverbio (modificador en predicados verbal y no verbal). A continuación se detalla cada una de las funciones del sintagma adjetival y los modificadores para cada caso: /// Como modificador del sintagma nominal El adjetivo se antepone al nominal para modificarlo, los adjetivos siempre concuerdan en cuanto al número, es decir, si el nominal es plural, el adjetivo también se escribirá en plural. Ejemplos:

- (6) *...mujeres importantes....*
...nima'q taq ixoqi'...
nima'q taq ixoqi'...
 SA PL/DIM mujer

- (7) *grande-PL mujer-PL*
...nim-a'q taq ixoq-i'...
nim-a'q taq ixoq-i'...
 grande-PL PL/DIM mujer-PL

- (8) *En ese pueblo hay casas muy grandes.*
...chi rupam la jun tinamit la' k'o mama' taq jay...
chi rupam la jun tinamit la' k'o mama' taq jay...
 PRE A3s-PRE DEM IND pueblo DEM B3s grande PL/DIM casa

- (9) *...pájaros pequeños, negros....*
...ch'uta'q koköj ok chikopi', xaq ok kij....
ch'ut-a'q koköj ok chikopi', xaq ok kij....
 pequeño-PL pequeño DIR pájaro negro DIR A3p-espalda

3 Página 162

3.1 Sintagma Verbal

...xa choj xowär... ...solamente vino a dormir...

- (10) *...solamente vino a dormir...*
xa choj x-0-o-wär...
xa choj x-0-o-wär...
 ADV PAR COM-B3s-MOV-dormir

...toq xoqa chi rochoch.... ...cuando vino a su casa,...

- (11) *...cuando vino a su casa,...*
...toq xoqa chi rochoch,...
toq x-0-o-qa chi r-ochoch,...
 Cuando COM-B3s-MOV-vino PRE A3s-casa

- (12) *...se vino a hincar y pidió perdon.*
xoxuke', xuk'utuj rukuyb'äl mak.
x-4-o-xuk-e', x-0-u-kutuj ru-kuy-b'äl mak.
 COM-MOV-hincar-SC COM-B3s-A3s-pedir A3s-perdonar-INTR culpa

- (13) *Las vacas se terminaron....*
Xek'is el ri wakx....
Xek'is el ri wakx,...
 SVI el DET vaca

- (14) *Las vacas se terminaron....*
X-e-k'is el ri wakx,...
X-e-k'is el ri wakx,...
 COM-B3p-terminar DIR DET vaca

- (15) *Ayer se encontró una tortuga en mi casa.*
Iwir xilitäj jun kök chi wochoch
Iwir xilitäj jun kök chi wochoch
 SVI encontró una tortuga en mi

- (16) *Ayer se encontró una tortuga en mi casa.*
iwir x-0-il-itäj
iwir x-0-il-itäj
 ADV COM-B3s-encontrar-PAS

4 Página 163

4.1 Sintagma Verbal intransitivo

/// Sintagma verbal intransitivo La palabra principal de este sintagma es un verbo intransitivo. Hace referencia al sujeto agente o paciente a través del Juego Absolutivo. La estructura del núcleo es: el tiempo aspecto y modo, excepto el aspecto perfectivo que va de último; movimiento (optativo), raíz o base verbal intransitiva y sufijos para los verbos intransitivos derivados. Ejemplos:

- (17) *El muchacho vino a sentarse.*
Xpe ri ala', xotz'uye'.
Xpe ri ala', x-0-o-pe
SVI DET muchacho COM-B3s-venir-MOV
- (18) *No salgan al patio.*
Man kixel el chi ruwa jay.
Man k-ix-el el chi ruwa jay.
SVI IMP-B2p-salir DIR PRE A3s-frente casa
- (19) *La mujer ha salido*
Elenäq el ri ixöq.
Elenäq el ri ixöq.
SVI el DET mujer
- (20) *La mujer ha salido*
Ø-El-enäq el ri ixöq.
Ø-El-enäq el ri ixöq.
B3s-Salir-PP DIR DET mujer

5 Página 164

5.1 Modificadores del verbo intransitivo

...xa choj xowär... ...solamente vino a dormir...

- (21) *...solamente vino a dormir...*
xa choj x-0-o-wär...
xa choj x-0-o-wär...
ADV PAR COM-B3s-MOV-dormir

//// Modificadores del verbo intransitivo Como queda dicho, un sintagma verbal está constituido por un verbo intransitivo más otros elementos que lo modifican, los que cumplen distintas funciones; algunos lo anteceden y otros lo posponen. Entre estos modificadores hay partículas y diferentes tipos de adjuntos (adverbiales o nominales). ///// Partículas El verbo intransitivo puede ser acompañado por diversas partículas que modifican su significado. Las partículas pueden ser: direccionales, auxiliares, negativa más partícula complementaria y otras partículas como wi, kan, k'a, na, y yan. A continuación su descripción:

6 Página 165

- (22) *...dormir...*
...xa choj x-0-o-wär...
xa choj x-0-o-wär.
 PAR ADV COM-B3s-MOV-dormir
- (23) *...cuando vino a su casa....*
...toq xoqa chi rochoch....
toq xoqa chi r-ochoch,
 SVI COM-B3s-MOV-vino PRE A3s-casa
- (24) *Cuando*
...toq
toq
 Cuando
- (25) *COM-B3S-MOV-vino*
x-0-o-qa
x-0-o-qa
 COM-B3S-MOV-vino
- (26) *PRE A3s-casa*
chi r-ochoch,
chi r-ochoch,
 PRE A3s-casa
- (27) *...se vino a hincar y pidió perdon.*
xoxuke', xuk'utuj rukuyb'äl mak.
xoxuke', xuk'utuj rukuyb'äl mak.
 SVI COM-B3s-hincar-SC A3s-perdonar-INTR culpa
- (28) *COM-B3s-MOV-hincar-SC*
x-4-o-xuk-e',
x-4-o-xuk-e',
 COM-B3s-MOV-hincar-SC

(29) *COM-B3s-A3s-pedir*
x-0-u-kutuj
x-0-u-kutuj
 COM-B3s-A3s-pedir

(30) *A3s-perdonar-INTR*
ru-kuy-b'ül
ru-kuy-b'äl
 A3s-perdonar-INTR

(31) *culpa*
mak.
mak.
 culpa

(32) *Las vacas se terminaron....*
Xek'is el ri wakx....
Xek'is el ri wakx....
 SVI DIR DET vaca

(33) *COM-B3p-terminar*
X-e-k'is
X-e-k'is
 COM-B3p-terminar

(34) *DIR*
el
el
 DIR

(35) *DET*
ri
ri
 DET

(36) *vaca*
wakx,...
wakx,...
vaca

(37) *Ayer se encontró una tortuga en mi casa.*
Iwir xilitäj jun kök chi wochoch
Iwir xilitäj jun kök chi w-ochoch.
 SVI COM-B3s-encontrar-PAS IND tortuga PRE A3s.casa

(38) *ADV*
iwir
iwir
ADV

(39) *COM-B3s-encontrar-PAS*
x-0-il-itäj
x-0-il-itäj
COM-B3s-encontrar-PAS

(40) *IND*
jun
jun
IND

(41) *tortuga*
kök
kök
tortuga

(42) *PRE*
chi
chi
PRE

- (43) *A3s.casa*
w-ochoch.
w-ochoch.
A3s.casa

Como queda dicho, un sintagma verbal está compuesto por un verbo intransitivo más otros elementos que lo modifican, los que cumplen distintas funciones; algunos lo anteceden y otros lo posponen. Entre estos modificadores hay partículas y diferentes tipos de adjuntos (adverbiales o nominales). /////

6.1 Partículas

Partículas El verbo intransitivo puede ser acompañado por diversas partículas que modifican su significado. Las partículas pueden ser: direccionales, auxiliares, negativa más partícula complementaria y otras partículas como *wi*, *kan*, *k'a*, *na*, y *yan*. A continuación su descripción: